

إقرار

إنني أقر حقا بأن هذا البحث الذي قمت بتصنيفه كشرط للحصول على
الدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة العربية وأدابها كلية أصول الدين والآداب
بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، كلها من ثمرة عملي
الذاتي.

أما الأجزاء المأخوذة في كتابة هذا البحث التي اقتبستها من مؤلفات غيري،
فقد قمت بكتابة مصادرها بوضوح وقفا لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال
العلمية في العالم الأكاديمي.

وفي حالة العثور لاحقاً على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس
من ثمرة عملي الذاتي أو العثور على وجود السرقة في أجزاء مأخوذة فإنني مستعدة
لتلقي عقوبة سحب الدرجة الأكاديمية التي أحملها والعقوبات الأخرى وقفا للوائح
القانونية سارية المفعول.

سيرانج، ٢٦ أبريل ٢٠٢٢ م.



أني رسمياً

رقم التسجيل : ١٨١٣٦٠٠٨٩

صورة تجريدية

إسم : أبي رسمياتي، رقم التسجيل ١٨١٣٦٠٠٨٩، موضوع : "لفظ "جعل" ومعانيه في القرآن الكريم (دراسة سياقية ودلالية)، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية أصول الدين والآداب، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

في تعلم اللغة العربية وُجد العلوم التي مهم جدا من تعلمها، أحدها علم الدلالية، أو يسمى بعلم يعرف عن المعنى. لفظ "جعل" في القرآن الكريم لها معان مختلفة. معنى العام أو المعنى المعجمي لفظ "جعل" هو menjadikan اتضح أنه بعد البحث عن المعنى ليس ذلك فقط، وجد الباحثون تسعة عشر معاني مختلفة في القرآن الكريم وسيتم ان تجمعهم حسب السياق. أما بالنسبة للسياق فهو سياق اللغة وسياق العاطفي وسياق الاجتماعي والثقافي وسياق المواقف والظروف. في سياق اللغة، يتم تقسيمها إلى هيكليين، وهما تركيب النحوية والمعجمية.

أما أسئلة البحث التي سوف تحاول الباحثة الإجابة عليها فهي: ما معاني لفظ "جعل" في القرآن الكريم؟ ويندرج تحت هذا السؤالان: ١. كيف يكون تغيير المعنى للفظ "جعل" في القرآن الكريم وما سياق كل معنى؟ ٢. كيف تكون علاقة المعنى بين معاني لفظ "جعل" و تغييراتها في القرآن الكريم؟. أما أغراض البحث التي ترغب الباحثة على حصولها فهي على ما يلي: تعرف المعنى لفظ "جعل" في القرآن الكريم وتعرف سياق في كل معنى وتعرف علاقة لفظ "جعل" في القرآن الكريم بتغيير معناها. نوع البحث المستخدم هو المنهج الوصفي النوعي. ثم تكون خطوات المؤلف في جمع البيانات من خلال مراجعة الأدبيات (مكتبة الأبحاث)، تستخدم الباحثة دراسة القرآن الكريم والمجالات وما إلى ذلك المتعلقة بعنوان مناقشة الباحثة.

أما بالنسبة للاستنتاجات التي توصلت إليها هذه الدراسة فقد وجدها الباحثون ثلاثمائة وخمسة وثلاثون ألفاظ "جعل" في القرآن الكريم من أربعة وستين سورة، ، وتتكون من صيغة الفعل والفاعل، وجد الباحثون تسعة عشر معاني مختلفة في القرآن الكريم هي تثبيت، زرع، يعطى، يخلق، اوجد، يدخل، اثبت، يعامل، يفتح، أبرز، اشرك، وضع، هدم، تزود، عقدة، يرفع، اسقط الشيء على، مكان. السورة في القرآن والتي تم جمعها حسب السياق الذي يتغير فيه معناها هي: ١. سياق اللغة في التركيب النحوي في أربعة سورة ومعجمي في سورة واحد. ٢. يتم إعطاء سياق العاطفي في ثلاثة سورة. ٣. سياق الاجتماعي والثقافي في سورة واحد. ٤. سياق مواقف و الظروف من ستة سورة.

كلمة مرشدة: الدلالية، اسياقية، لفظ جعل، القرآن الكريم.

ABSTRAK

Nama : Ani Rosmiati, NIM : 181360089, Judul : Lafadz Ja'ala dan Makna-Makna nya di Dalam AL-Qur'an (Studi Kontekstual dan Semantik), Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Ushuludin dan Adab, Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin Banten.

Dalam mempelajari bahasa Arab, ada beberapa ilmu yang sangat penting untuk dipelajari salah satunya yaitu ilmu Semantik, atau yang disebut dengan ilmu yang mempelajari tentang makna. lafadz Ja'ala mempunyai banyak makna di dalam Al-Qur'an, lafadz ja'ala merupakan lafadz yang pada umumnya dikenal dengan makna "menjadikan" ternyata setelah diteliti maknanya bukan hanya itu saja, peneliti menemukan 19 makna yang berbeda di dalam Al-Qur'an dan akan dikelompokkan sesuai dengan konteks nya, adapun konteksnya ialah konteks bahasa, konteks emosional, konteks sosiokultural dan konteks situasi kondisi. Dalam konteks Bahasa terbagi menjadi 2 struktur, yaitu struktur sintaksis dan leksikal.

Berdasarkan dari latar belakang diatas, maka rumusan masalah dalam penelitian ini ialah apa saja makna *ja'ala* (جعل) di dalam Al-Qur'an? Adapun 2 pertanyaan besarnya ialah: 1. Bagaimana perubahan makna lafadz Ja'ala di dalam Al-Qur'an dan apa konteks dari setiap makna? 2. Bagaimana hubungan makna anatara makna-makna lafadz *ja'ala* (جعل) dan perubahannya di dalam Al-Qur'an?. Adapun tujuan rumusan masalah untuk mengetahui apa saja makna *ja'ala* (جعل) di dalam Al-Qur'an dan mengetahui konteks dalam setiap makna serta hubungan makna terhadap perubahan maknanya. Jenis penelitian yang digunakan adalah metode Deskriptif Kualitatif. Kemudian langkah-langkah penulis dalam mengumpulkan data adalah dengan tinjauan pustaka (*research library*), peneliti menggunakan Al-Qur'an, buku, jurnal, dan lain sebagainya yang berkaitan dengan judul pembahasan peneliti.

Adapun kesimpulan dalam penelitian ini, peneliti menemukan 335 lafadz Ja'ala di dalam Al-Qur'an yang terdiri dari bentuk fi'il dan fail, menemukan 19 makna yang berbeda, yaitu: menjadikan, menetapkan, menanam, memberi, menciptakan, mengadakan, memasukan, memasang, memperlakukan, membuka, menimbulkan, menyekutkan, meletakkan, menghancurkan, menyediakan, menyulitkan, membayar, menimpakan dan menempatkan. Adapun surat-surat di dalam Al-Qur'an yang dikelompokkan berdasarkan konteks dalam perubahan maknanya adalah: 1. Konteks bahasa dalam struktur sintaksis terdapat dalam 4 surat dan leksikal terdapat dalam 1 surat. 2. Konteks emosional terdapat dalam 3 surat. 3. Konteks sosiokultural terdapat dalam 1 surat. 4. Konteks Situasi Kondisi terdapat dalam 6 surat.

Kata Kunci: Semantik, Kontekstual, makna Ja'ala, Al-Qur'an.

ABSTRACT

Name : Ani Rosmiati, NIM : 181360089, Title : “ Lafadz Ja'ala and Its Meanings in the Qur'an (Contextual and Semantic Studies), Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Ushuludin and Adab, Sultan Maulana Hasanuddin State Islamic University Banten.

In learning Arabic, there are several sciences that are very important to learn, one of which is the science of Semantics, or what is called the science that studies meaning. lafadz Ja'ala has many meanings in the Qur'an, lafadz ja'ala is a lafadz which is generally known as the meaning of "to make" it turns out that after examining the meaning, the researcher found 19 different meanings in the Qur'an. and will be grouped according to the context, while the contexts are language context, emotional context, sociocultural context and context of conditions. In the context of language, it is divided into 2 structures, namely syntactic and lexical structures.

Based on the above background, the formulation of the problem in this study is what is the meaning of ja'ala (جعل) in the Qur'an? The two big questions are: 1. How does the meaning of Ja'ala lafadz change in the Qur'an and what is the context of each meaning? 2. What is the relationship between the meanings of lafadz ja'ala (جعل) and its changes in the Qur'an? The purpose of the formulation of the problem is to find out what is the meaning of ja'ala (جعل) in the Qur'an and to know the context in each meaning and the relationship of meaning to changes in meaning. The type of research used is qualitative descriptive method. Then the steps of the author in collecting data are by using a research library, Al-Qur'an researchers, books, journals, and other researchers related to the title of the discussion.

As for the conclusions in this study, the researchers found 335 lafadz Ja'ala in the Qur'an consisting of fi'il and fail forms, found 19 different meanings, namely: making, setting, planting, giving, creating, holding, enter, install, treat, open, cause, associate, put, destroy, provide, complicate, pay, overwrite and place. The letters in the Qur'an which are grouped based on the context in which their meaning changes are: 1. The language context in the syntactic structure is contained in 4 letters and lexical in 1 letter. 2. The emotional context is contained in 3 letters. 3. The sociocultural context is contained in 1 letter. 4. Context of Situation Conditions are contained in 6 letters.

Keywords: Semantics, Contextual, meaning of Ja'ala, Al-Qur'an.

تصديق المشرف

إنّ البحث للطالبة أني رسمياتي، رقم التسجيل ١٨١٣٦٠٠٨٩ بموضوع:

"لفظ "جعل" ومعانيه في القرآن الكريم (دراسة سياقية ودلالية) قد تمت كتابته وتستعد الباحثة

للمناقشة.

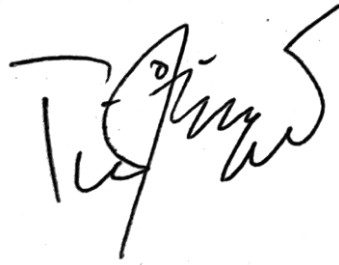
المشرف الثاني



الدكتور الحاج أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

المشرف الأول



الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

لفظ "جعل" ومعانيه في القرآن الكريم

(دراسة سياقية ودلالية)

بحث

مقدم لكلية أصول الدين والآداب

لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

أبي رسمياتي

رقم التسجيل : ١٨١٣٦٠٠٨٩

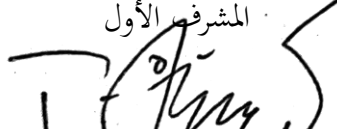
المشرف الثاني



الدكتور الحاج أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

المشرف الأول



الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

بإشراف

بموافقة

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها



الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

عميد كلية أصول الدين والآداب

الدكتور الحاج محمد حضيري، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٩٠٣١٩٩٩٠٣١٠٠٧

تصديق لجنة الإمتحان

قد تمت مناقشة هذا البحث بموضوع: "لفظ "جعل" ومعانيه في القرآن الكريم (دراسة سياقية ودلالية) في يوم الأربعاء ٢٥ مايو ٢٠٢٢م، أمام لجنة الإمتحان من كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. ومنحت كاتبة البحث بالدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة وأدبها.

سيرانج، ٢٥ مايو ٢٠٢٢م


لجنة الإمتحان

سكرتيرة اللجنة


يتي حسنة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

رئيس اللجنة


الدكتور الحاج لالو ترجمان أكمل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥


الأعضاء

المتحن الثاني


حافظ تقي الدين، الماجستير


رقم التوظيف: ١٩٨٦٠٥٢١٢٠١٨٠١١٠٠١

المتحنة الأولى


الدكتورة الحاجة إيد نور شدة، الماجستير


رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

المشرف الثاني


الدكتور الحاج أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

المشرف الأول


الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

الإهداء

١. أهدي هذا البحث للأمي حرية و الأبى وسري والأخوين رنتو و فضل رب
المحبوبين الذين يدعوانى بكرة وأصيلا ورباني تربية حسنة حتى أنجح في إنهاء
هذا البحث.

٢. لجميع الأساتيد الذين قد دبروني وأرشدوني ويرحموني إلى آخر دراستي. فلا

أستاذًا إلا أساتيد قسم اللغة العربية وأدبها من أحسن الأساتيد.

٣. ولزملائي المحبوبين: محمد فقه، لؤلؤ فضيلة النساء، وللمرحلة ٢٠١٨ من

قسم اللغة العربية وأدبها.

الشعار

حيثما توجد إرادة، توجد طريقة (حكمة)

“Diamana Ada Kemauan Disitu Ada Jalan” (Kata Mutiara).

سيرة الباحثة

اسم الباحثة أني رسمياتي ولدت في قرية سيرانج، ١٨ يوليو ١٩٩٨م، اسم

الأب وسري واسم الأم حرية.

وأما المدارس التي تتعلم الباحثة فيها، هي:

١. المدرسة الابتدائية في سيرانج من سنة ٢٠٠٥-٢٠١١ م

٢. المدرسة الثانوية في شيلجون من سنة ٢٠١١-٢٠١٤ م

٣. المدرسة العاليتة من سنة ٢٠١٤-٢٠١٧ م

٤. وبعد ذلك، التحقت الباحثة بقسم اللغة العربية وأدبها، كلية أصول الدين

والآداب، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن في العام

الدراسي ٢٠١٨-٢٠٢٢م.

شكرا وتقديرا

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنعم بنعمة الإيمان و الإسلام أشهد أن لا إله إلا الله و أن
مُحَمَّدًا رسول الله و الصلاة و السلام على أشرف الأنبياء و المرسلين سيدنا مُحَمَّد و
على أله وصحبه أجمعين.

ولا يمكن في هذا البحث و تمام إلا بمساعدة الآخرين، ولذلك أريد أن ألقى

كلمة شكر و تقديرا إلى الذي يساعدونى على اتمام البحث، فألقيها خصوصا :

١. للسيد الكريم رئيس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن
السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج واون وحي الدين الماجستير.

٢. للسيد الكريم عميد كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن
الدين الإسلامية الحكومية بنتن السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج مُحَمَّد
حضيرى، الماجستير.

٣. السيد الكريم رئيس قسم اللغة العربية وأدبها السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج
لالو ترجمان أحمد الماجستير، الذي قد وفقت هذا البحث.

٤. للسيد الكريم الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد الماجستير، الدكتور أنج سيف
الملة، الماجستير، بوصفهما مشرفان للباحثة التي قد أعدّ فرصتهما وأفكرهما
لمساعدة الباحثة وإتمام هذا البحث.

٥. للسادات الفضلاء الأساتذة في كلية أصول الدين والآداب في هذه الجامعة
سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

٦. فضيلة الأم و لأب على جهودهما في تربية وتهديب، اللهم ارحهما ربياني صغيرا.
٧. شكرا جزيلا لكم على مساعدتكم وتعاونكم حتى الآن كانت أسرتي الكبيرة
المحبوبة وخصوصا طلبة أصحابي في قسم اللغة العربية وأدبها الذين يجتهدون في
طلب العلم معي. وجميع أصدقائي في وحدة الطلاب والطالبات بجامعة سلطان
مولانا حسن الدين الاسلامية الحكومية بنتن.

وأدعو الله تعالى أن يجعل هذا البحث عملا صالحا وأن يكون نافعا لي
ولجميع القراء كما أرجو توفيقه وهداية، آمين يارب العالمين. وأخيرا، على الله
توكلت حسبي الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير واليه ترجع الامور.

سيرانج، ٢٧ أبريل ٢٠٢٢ م.

أني رسمياتي

رقم التسجيل: ١٨١٣٦٠٠٨٩

محتويات البحث

أ	إقرار
ب	صورة تجريدية
هـ	تصديق المشرف
و	تصديق الموضوع
ز	تصديق لجنة الإمتحان
ح	الإهداء
ط	الشعار
ي	سيرة حياة الباحثة
ك	شكرا وتقديرا
م	محتويات البحث

الباب الأول

مقدمة

أ.	خلفية البحث
ب.	أسئلة البحث

- ج. أغراض البحث ٤
- د. التحقيق المكتبي ٥
- هـ. الإطار النظري ٧
- و. منهج البحث ٨
- ز. تنظيم البحث ١١

الباب الثاني

النظرية السياقية في ضوء علم الدلالة

- أ. أنواع الدلالة ١٦
- ب. النظرية السياقية ١٧
- ج. أهم ميزات يتمتع بها المنهج السياقي ٢٤

الباب الثالث

لفظ "جعل" في القرآن الكريم

- أ. معنى اللفظ ٢٦
- ب. اشتقاق لفظ "جعل" في القرآن الكريم ٢٧

ج. ألفاظ "جعل" في القرآن الكريم ٢٩

الباب الرابع

معاني لفظ "جعل" في القرآن الكريم

أ. كلمة "جعل" بالسياق اللغوي ٤٧

ب. كلمة "جعل" بالسياق العاطفي ٥٩

ج. كلمة "جعل" بالسياق الاجتماعي و الثقافي ٦٣

د. كلمة "جعل" بالسياق المواقف و الظروف ٦٦

الباب الخامس

خاتمة

أ. الخلاصة ٨٢

ب. الإقتراحات ٨٤

المراجع ٨٦